



Mass/Miso

SUNDAY/DOMINGO

8 a.m.	St. Peter (Eng)
9 a.m.	Assumption (Eng)
10 a.m.	St. Richard (Eng)
11 a.m.	Anuncion (Esp)
Noon	San Ricardo (Esp)
1 p.m.	San Pedro (Esp)

MONDAY/LUNES

8 a.m.	St. Peter (Eng)
5:30 p.m.	St. Peter (Eng)

TUESDAY/MARTES

8 a.m.	St. Richard (Eng)
5:30 p.m.	St. Richard (Eng)

WEDNESDAY/MIÉRCOLES

8 a.m.	Assumption (Eng)
5:30 p.m.	Assumption (Eng)

THURSDAY/JUEVES

8 a.m.	St. Richard (Eng)
5:30 p.m.	St. Richard (Eng)

FRIDAY/VIERNES

8 a.m.	Assumption (Eng)
5:30 p.m.	Assumption (Eng)

SATURDAY/SÁBADO

8 a.m.	St. Peter (Eng)
Noon	St. Peter (Eng)
4 p.m.	St. Peter (Eng)

Confession

MONDAY/LUNES

7:30 a.m. & 5 p.m., St. Peter

TUESDAY/MARTES

7:30 a.m. & 5 p.m.*, St. Richard

WEDNESDAY/MIÉRCOLES

7:30 a.m.* & 5 p.m., Assumption

THURSDAY/JUEVES

7:30 a.m. & 5 p.m.*, St. Richard

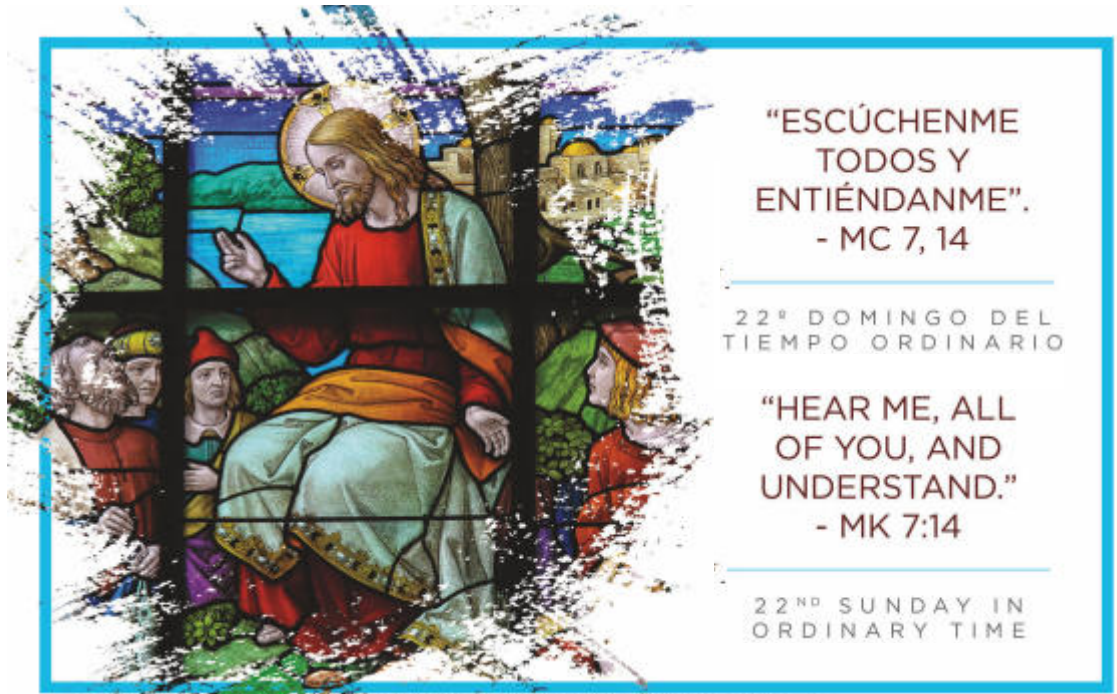
FRIDAY/VIERNES

7:30 a.m.* & 5 p.m.*, Assumption

SATURDAY/SÁBADO

12:30 pm-1:30 pm*, St. Peter

*Bilingual Confession
*La confesión bilingüe



EXCERPTS FROM THE LECTIONARY FOR MASS ©2001, 1998, 1970 CCD. ©LPI

Haiti emergency special collection

Archbishop Hebda has asked all archdiocesan parishes to join with U.S. Catholics to take up an emergency collection this weekend for those suffering the devastating earthquake in Haiti. On Aug. 14, a massive 7.2 magnitude quake hit Haiti leveling homes and businesses, leaving many without shelter or food.

Hospitals and clinics are overwhelmed. Haiti, still struggling from the 2010 damaging earthquake, was also hit by Tropical Storm Grace adding to the devastation. Your help is critical for our Haitian brothers and sisters desperate to survive. Your gift will be forwarded to the USCCB Bishops Emergency Disaster Fund created to support relief efforts through Catholic Relief Services in situations like Haiti. Please offer what you can at your parish collection. Or you can donate at:

www.centerformission.org/contribute-donation-form.



Recolección especial de emergencia en Haití

El arzobispo Hebda ha pedido a todas las parroquias arquidiocesanas que se unan a los católicos estadounidenses para realizar una colecta de emergencia este fin de semana para quienes sufren el devastador terremoto en Haití. El 14 de agosto, un terremoto de magnitud 7,2 sacudió Haití y arrasó hogares y negocios, dejando a muchos sin refugio ni comida.

Los hospitales y las clínicas están abrumados. Haití, que aún lucha por el devastador terremoto de 2010, también fue golpeado por la tormenta tropical Grace, lo que se sumó a la devastación. Su ayuda es fundamental para nuestros hermanos y hermanas haitianos desesperados por sobrevivir. Su donación será enviada al Fondo de Emergencia para Desastres de Obispos de la USCCB creado para apoyar los esfuerzos de ayuda a través de Catholic Relief Services en situaciones como Haití. Por favor ofrezca lo que pueda en la colecta de su parroquia. O puede donar en:

www.centerformission.org/contribute-donation-form.

CHURCH OF THE ASSUMPTION

305 East 77th Street, Richfield, MN 55423 • 612-866-5019
www.assumptionrichfield.org



CATHOLIC CHURCH OF ST. PETER

6730 Nicollet Ave. • Richfield, MN 55423 • 612-866-5089
www.stpetersrichfield.org



ST. RICHARD CATHOLIC CHURCH

7540 Penn Ave. S, Richfield, MN 55423 • 612-869-2426
www.strichards.com

PARISH STAFF

Rev. Jim Liekhus

Pastor
612-869-2426 (ext: 110)
frjliekhus@stpetersrichfield.com

Rev. Bryan Kujawa
Parochial Vicar

612-869-2426 (ext: 115)
bkujawa@strichards.com

Deacon Peter Loving

612-500-9625
peter@assumptionrichfield.org

Deacon Mark Johanss

612-866-5089
mark.johanss@gmail.com

Beth Schorle

Parish Administrator
612-869-2426 (ext: 111)
beth@stpetersrichfield.com

Patricio Peña

Faith Formation
612-532-9928
patricio@assumptionrichfield.org

Cindy Nedved

Liturgical Director
612-869-2426 (112)
cnedved@strichards.com

Betsy Sullivan

Music Director
612-869-2426 (ext: 114)
bsullivan@strichards.com

Jolaine Liupakka

Pastoral Assoc. (Small Groups)
612-869-2426 (ext: 113)
jliupakka@strichards.com

Amanda Verkman

Bookkeeper
612-869-2426 (ext: 100)
amanda@stpetersrichfield.com

Joaquin Martinez

Maintenance
612-767-1792
joaquin@stpetersrichfield.com

Corey Voegel

Communications
612-866-5089 (ext: 789)
corey@assumptionrichfield.org

PARISH OFFICES

ASSUMPTION 612-866-5019
Office Hours: Mon-Fri 9 a.m.-4 p.m.

Office Mgr. **Maria Del Carmen**
maria@assumptionrichfield.org

ST. PETER 612-866-5089

Office Hours: Mon 8:30 am to 1 pm, Tues-Fri: 9 am to 1 pm
Administrative Asst. **Mary Gagne**
mary@stpetersrichfield.org

Administrative Asst. **Rikki George**
rikki@stpetersrichfield.org

ST. RICHARD 612-869-2426

Office Hours: Mon-Fri 10 a.m.-1 p.m.
Office staffed by volunteers.

Calendar/Calendario

FRIDAY-SUNDAY, AUG. 27-29/VIERNES A DOMINGO, 27-29 DE AGOSTO

San Juan Diego retreat for women, Assumption	Retiro de San Juan Diego para mujeres, Asunción
--	---

THURSDAY, SEPT. 2/JUEVES, 2 DE SEPTIEMBRE

BT Back to School Night, 5:30-7:30 p.m., both campuses	BT Noche de regreso a clases, 5:30-7:30 p.m., ambos campus
--	--

Kingdom Builders, 7:30 p.m., St. Peter (Room C)	Constructores del Reino, 7:30 p.m., San Pedro (Sala C)
---	--

FRIDAY, SEPT. 3/VIERNES, 3 DE SEPTIEMBRE

Adoration of the Eucharist, 8:30 a.m. to 5:30 p.m., Assumption	Adoración de la Eucaristía, 8:30 a.m. to 5:30 p.m., Asunción
--	--

Taizé Prayer at St. Richard, 7:30 p.m.	Oración de Taizé en San Ricardo, 7:30 p.m.
--	--

TUESDAY, SEPT. 7/MARTES, 7 DE SEPTIEMBRE

Community Builders, 7 p.m., St. Peter (Room B)	Constructores de la comunidad, 7 p.m., St. Peter (Sala B)
--	---

THURSDAY, SEPT. 9/JUEVES, 9 DE SEPTIEMBRE

Kingdom Builders, 7:30 p.m., St. Peter (Room C)	Constructores del Reino, 7:30 p.m., San Pedro (Sala C)
---	--

PARISH NEWS/NOTICIAS PARROQUIALES

2021-2022 Confirmation prep

Details about the 2021-22 Confirmation preparation process will be made available in late August/early September 2021. All interested candidates are required to have an interview with the Faith Formation leader. Parents are welcome to be part of that interview. More information will be posted on the parish websites.

First Communion classes Sept. 18

If your child is in second grade or above, your family is invited to join our First Sacraments Program. For more information or to register for First Reconciliation and First Communion, call 612-866-5089 (English) or 612-866-5019 (Spanish).

Taizé Evening Prayer next Friday

Plan now to join us at St. Richard for a contemplative candle-lit hour of music, prayer and quiet, 7:30 pm Friday, Sept. 3 (and every first Friday of the month after that). This is an ecumenical service and a great way to join in prayer with friends and neighbors of different denominations.

Prepara para la confirmación 2021-22

Los detalles sobre el proceso de preparación de la Confirmación 2021-2022 estarán disponibles a fines de agosto / principios de septiembre de 2021. Todos los candidatos interesados deben tener una entrevista con el líder de Formación de Fe. Los padres son bienvenidos a formar parte de esa entrevista. Se publicará más información en los tres sitios web de la parroquia.

Clases de Primera Comunión

Si su hijo está en segundo grado o superior, su familia está invitada a unirse a nuestro Programa de Primeros Sacramentos. Llame para obtener más información sobre las clases de preparación para la Primera Reconciliación y la Primera Comunión en inglés (612-866-5089) o en español (612-866-5019). Llame a su parroquia para registrarse o para obtener más información.

Oración vespertina de Taizé el próximo viernes

Planee ahora unirse a nosotros en St. Richard para una hora contemplativa de música, oración y silencio a la luz de las velas, el viernes 3 de septiembre a las 7:30 pm (y cada primer viernes del mes posterior). Este es un servicio ecuménico y una excelente manera de unirse en oración con amigos y vecinos de diferentes denominaciones.

Sacramental Information

Sacrament of Baptism — Contact the parish office for more information

First Eucharist or Confirmation — Contact the parish office to register for Faith Formation

Marriage — Couples contact Fr. Liekhus at least six months in advance

Baptism, Confirmation and Eucharist for Adults (RCIA) — Contact the parish office

Sacrament of Anointing — Twice annually; emergencies by appointment

Funeral Planning — Contact Fr. Liekhus

Información sacramental

Sacramento del bautismo — Llame a la oficina parroquial para obtener más información.

Primera Eucaristía o Confirmación — Comuníquese con la oficina parroquial para registrarse para la formación en la fe

Matrimonio — Las parejas se ponen en contacto con el P. Liekhus con al menos seis meses de antelación

Bautismo, Confirmación y Eucaristía para adultos (RCIA) — Llame a la oficina parroquial

Sacramento de unción — Dos veces al año; emergencias con cita previa

Planificación del funeral — Comuníquese con P. Liekhus



Labor Day schedule

Our parish offices will be closed on Labor Day (Monday, Sept. 6). Also there will be only one Mass that day, at 9 a.m. at St. Peter. Confession will be at 8:30 a.m.

Horario del Día del Trabajo

Nuestras oficinas parroquiales estarán cerradas el Día del Trabajo (lunes 6 de septiembre). Además, solo habrá una misa ese día, a las 9 a.m. en St. Peter. La confesión será a las 8:30 a.m.

VOLUNTEER OPPORTUNITIES/ OPORTUNIDADES PARA VOLUNTARIOS

Habitat for Humanity project

We will again be participating in a Habitat for Humanity build project, this year back in St. Paul at the same location of our 2019 project. Build days are Aug. 30-31 and Sept. 1. There are still some spots available for volunteers. You can also support our Habitat efforts with monetary contributions or by purchasing coffee, chocolate or tea which we sell to support the program. Contact Rick Zilka at drzand3@netscape.net or 612-508-0103 with any questions.

**Proyecto Hábitat para la Humanidad**

Nuevamente participaremos en un proyecto de construcción de Hábitat para la Humanidad, este año en St. Paul, en la misma ubicación de nuestro proyecto de 2019. Los días de construcción son del 30 al 31 de agosto y el 1 de septiembre. Todavía hay algunos lugares disponibles para los voluntarios. También puede apoyar nuestros esfuerzos de Hábitat con contribuciones monetarias o comprando café, chocolate o té que vendemos para apoyar el programa. Comuníquese con Rick Zilka en drzand3@netscape.net o 612-508-0103 si tiene alguna pregunta.

Liturgical Ministers needed

"As each one has received a gift, use it to serve one another as good stewards of God's varied grace." (1Peter 4:10)
Eucharistic ministers, lectors, ushers and greeters, as well as altar servers and sacristans, play key roles in keeping our Masses prayerful, reverent and joyful. Parishioners are encouraged to join in the celebration of the liturgy in a special way by becoming part of the Liturgical Ministry team. Please consider serving at the Mass you already attend. Training is provided. For more information contact Cindy Nedved at 612-869-2426 (ext. 112) or cnedved@strichards.com.

**Se necesitan ministros litúrgicos**

"Como cada uno ha recibido un don, úselo para servirse unos a otros como buenos administradores de la variada gracia de Dios!" (1Pedro 4:10)
Se anima a los feligreses a unirse a la celebración de la liturgia de una manera especial al formar parte del equipo del Ministerio Litúrgico. Los ministros, lectores, acomodadores y saludadores de la Eucaristía desempeñan un papel clave para mantener nuestras misas llenas de oración, reverencia y alegría. Considere servir en la misa a la que ya asiste. Se proporciona formación. Para obtener más información, comuníquese con Cindy Nedved al 612-869-2426 (extensión 112) o cnedved@strichards.com.

Meals on Wheels drivers needed

Meals on Wheels delivers nutritious meals and contact to the homebound in our community. Currently, we are responsible for one week a month on Monday and Thursday of that week. If interested, you may choose which day works best for you. Drivers pick up food at 11-11:15 am and are usually finished by 1 pm. To volunteer or for more information, contact Mary at St. Peter at 612-767-1781.

**Conductores de Meals on Wheels**

Meals on Wheels ofrece comidas nutritivas y contacto a los confinados en casa en nuestra comunidad. Actualmente, Nosotros somos responsable para una semana al mes los lunes y jueves de esa semana. Si estas interesado, puede elegir cual día sea mejor para ti. Los conductores recogen la comida a las 11-11:15 am y generalmente terminan a 1 pm. Para ser voluntario o para obtener más información, comuníquese con Mary al San Pedro al 612-767-1781.

Se necesita ayuda para el almuerzo fúnebre

El Comité de Funerales de San Pedro Buen Samaritano necesita ayuda adicional para preparar y asistir en los almuerzos funerarios. También se necesitan coordinadores. Se proporcionará capacitación. Comuníquese con la oficina parroquial de St. Peter al 612-866-5089 para obtener más detalles o para ser voluntario.

Funeral lunch help needed

The St. Peter Good Samaritan Funeral Committee needs extra help to set up and assist at funeral lunches. Coordinators are also needed. Training will be provided. Contact the St. Peter parish office at 612-866-5089 for details or to volunteer.

BLESSED TRINITY SCHOOL NEWS

Lunchroom manager needed

Blessed Trinity Catholic School is seeking a Lunchroom Manager for the Nicollet Campus. The Nicollet Lunchroom Manager operates the lunchroom each day during the school year. Prior experience is preferred but not required. Job listing: <https://careers.archspm.org/jobs/lunchroom-manager-nicollet-campus/>

BT alum hosting basketball camp

Macalester College will host a youth basketball clinic, 9 a.m.-noon, Sunday Oct. 31, for boys in grades 4-8. Cost is \$35 (\$40 after Aug. 31). Contact head coach and BT alum Abe Woldeslass at 651-696-6245, for more information.

Back to School Night

Blessed Trinity students and families are invited to a Back to School night from 5:30-7:30 p.m. Thursday, Sept. 2. Meet your teachers and drop off your supplies at your campus.

**Noche de regreso a la escuela**

Los estudiantes y familias de Blessed Trinity están invitados a unirse a nosotros para nuestra noche de regreso a clases de 5:30-7:30 p.m. Jueves, 2 de septiembre. Conozca a sus maestros y deje sus útiles en su campus.

Gerente de comedor necesario

La Escuela Católica Blessed Trinity está buscando un gerente de comedor para el campus de Nicollet. El gerente del comedor Nicollet opera el comedor todos los días durante el año escolar. Se prefiere experiencia previa, pero no se requiere. Listado de trabajos: <https://careers.archspm.org/jobs/lunchroom-manager-nicollet-campus/>

BT grad hosting basketball camp

Macalester College albergará una clínica de baloncesto juvenil desde las 9 a.m. hasta el mediodía, el domingo 31 de octubre, para niños en los grados 4-8. El costo es de \$ 35 (\$ 40 después del 31 de agosto). Comuníquese con el entrenador en jefe y alumno de BT Abe Woldeslass al 651-696-6245 para obtener más información.



Principal
Preschool-Grade 3
Grades 4-8

Patrick O'Keefe
612-866-6906
612-869-5200

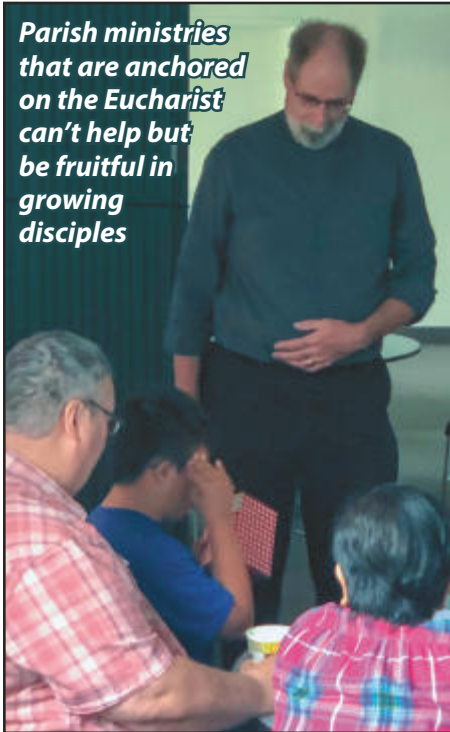


LET'S WORSHIP TOGETHER! ¡ADORAMOS JUNTOS!

May God bless us as we work together to make disciples of Christ.

Que Dios nos bendiga mientras trabajamos juntos para hacer discípulos de Cristo.

Parish ministries that are anchored on the Eucharist can't help but be fruitful in growing disciples



Please continue to keep our people and our parishes in your prayers, as we go through this time of transition. Por favor continúe orando para nuestra gente y nuestras parroquias, mientras atravesamos este tiempo de transición.

Confirmation class for those with disabilities

Los ministerios parroquiales que están anclados en la Eucaristía no pueden evitar ser fructíferos en el crecimiento de discípulos.



Five young adults from across the Archdiocese, including two parishioners from St. Richard, recently completed confirmation classes at St. Richard and will now be confirmed at the Mass for Persons with Disabilities on Sept. 19. That Mass will be held at St. Mary's Chapel at the Saint Paul Seminary. "When we are baptized, we receive the seven gifts of the Holy Spirit," Deacon Eric Gunderson told the candidates and their family members at the first class on Aug. 7. Deacon Gunderson then proceeded to pass a wrapped present around the room to illustrate his point. "I like to try to make it a little more concrete for the students," he explained. The students in this year's class ranged in age from 13 to 19.

Clase de confirmación para personas con discapacidad

Cinco adultos jóvenes de toda la Arquidiócesis, incluidos dos feligreses de St. Richard, completaron recientemente las clases de confirmación en St. Richard y ahora serán confirmados en la Misa para Personas con Discapacidades el 19 de septiembre. Esa Misa se llevará a cabo en la Capilla de Santa María en el Seminario de San Pablo. "Cuando nos bautizamos, recibimos los siete

dones del Espíritu Santo", dijo el diácono Eric Gunderson a los candidatos y sus familiares en la primera clase el 7 de agosto. El diácono Gunderson procedió a pasar un regalo envuelto por la habitación para ilustrar su punto. "Me gusta intentar que sea un poco más concreto para los estudiantes", explicó. Los estudiantes de la clase de este año tenían entre 13 y 19 años.

San Juan Diego Spiritual Retreat/Retiro espiritual de San Juan Diego



El fin de semana pasado, 30 hombres participaron en un retiro espiritual de San Juan Diego en Assumption que se centró en la construcción de actividades. Estos hombres están dando un paso adelante en su discipulado. Este fin de semana 60 mujeres están registradas para participar en un retiro similar.

Last weekend 30 men participated in a San Juan Diego Spiritual Retreat at Assumption that focused on activity building. These men are taking a step forward in their discipleship. This weekend 60 women are registered to participate in a similar retreat.

Washburn - McReavy

washburn-mcreavy.com
Funeral Chapels, Cemeteries and Cremation Services

EDINA CHAPEL

5000 W 50th Street 952.920.3996

NOKOMIS PARK CHAPEL

1838 E Minnehaha Parkway 612.721.1651

BLOOMINGTON CHAPEL

2300 W Old Shakopee Road 952.884.8145



Senior & Assisted Living Community
Richfield's best kept secret...
400 W 67th St • 612-861-3331

MN MORRIS NILSEN FUNERAL CHAPEL
Since Traditional & Cremation Services 1958
6527 Portland Ave. S.
P: (612) 869-3226
morrisonilsen.com

Gerhardson & Warner CPAs
 Mike Warner, CPA
Parishioner
763-544-0850
Individual & Business Taxes
Tax Planning

NOW HIRING!
 • Flexible Hours
• Up to \$17.16/hour
• Great Benefits
• College Tuition Assistance
Apply now: careers.fedex.com/express/jobs




ETHOS DENTAL
Care That's Customized to Your Smile
ethosdental.com
6945 Penn Ave S, Richfield, MN

VILLAGE SHORES
A SILVERCREST COMMUNITY
Care Suites • Memory Care
Assisted Living • Independent Living
6501 Woodlake Drive, Richfield
612-746-4711

BLAYLOCK PLUMBING CO.
"Dependable Service Since 1938"
• Repairs • Remodeling • Sewer Work
7731 4th Ave. S. 612-869-7531

Edina Realty
BUYING OR SELLING
Bruce A. Hendrickson, CRS, CBR
Professional Real Estate Services
5318 Lyndale Ave. So.
Dir: 612.821.4215 • Cell: 612.750.2136
brucehendrickson@edinarealty.com
BruceHendrickson.com



AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!
ADVERTISE HERE NOW!
Contact **Kelly O'Brien-Carnevale** to place an ad today!
kcarnevale@4LPi.com or (800) 477-4574 x6333

Suzanne Couillard Sandahl
Attorney At Law
• Wills • Trusts
• Real Estate • POA's
• Probates • Elder Law
• Medical Assistance
612-866-6000
7400 Lyndale Av. So. www.sandahlhllaw.com

 9501 Lyndale Ave. S.
Bloomington, MN 55420
M | 10AM - 8PM
SA | 10AM - 5PM
SUN CLOSED
952.854.6286
chetsshoes.com

WE'RE HIRING
AD SALES EXECUTIVES
BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION. WORK WITH PURPOSE.
• Work-Life Balance • Paid Training
• Full-Time with Benefits • Some Travel
• Serve Your Community
Contact us at: careers@4lpi.com | www.4lpi.com/careers



ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust
• Burglary • Flood Detection
• Fire Safety • Carbon Monoxide

Authorized Provider | SafeStreets | 1-855-225-4251



John A Dalsin & Son, Inc
Commercial Roofing & Sheet Metal Since 1912
612-729-9334
inquiries@dalsin.com
Built-Up, Single-Ply & Sheet Metal Roofing, Green Roofs, Leaks, Repairs & Maintenance
EMERGENCY SERVICE SINCE 1912
Dalsin JOHN A.

PROTECTING SENIORS NATIONWIDE MEDICAL ALERT SYSTEM
\$29.95/MO PLUS SPECIAL OFFER
BILLED QUARTERLY
CALL NOW! 1.877.801.7772
WWW.24-7MEDALARM.COM



We've Missed You!
Welcome Back to Mass
Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!
www.ParishesOnline.com



SUPPORT OUR ADVERTISERS!


 **Premier Banks** FDIC
Bank Local. Bank Premier.
Bloomington Office
952.888.5678
www.premierbanks.com